



# VŠĮ TECHNIKOS PRIEŽIŪROS TARNYBA

Naugarduko 41 LT-03227 Vilnius Tel. (370 5) 2131330, Faks. (370 5) 2647150.  
El. Paštas: tpt@tpt.lt, El. adresas: www.tpt.lt



LIETUVOS  
NACIONALINIS  
AKREDITACIJOS  
BIURAS

KONTROLĖ  
ISO/IEC 17020

Nr. LA 06 001

## EB PROJEKTO TYRIMO SERTIFIKATAS EC DESIGN EXAMINATION CERTIFICATE

**Nr. 97/23/EEB/2014/87**

Pagal Europos Bendrijos Tarybos direktyvą 97/23/EEB „Slėginiai įrenginiai“  
B1 modulį

According to EEC Directive 97/23/EC “Pressure equipment”  
Module B1

Technikos priežiūros tarnyba, kaip Paskelbtoji (notifikuota) atitikties įvertinimo įstaiga (identifikacinis Nr.1399) patvirtina, kad toliau nurodyto slėginio įrenginio projektas buvo patikrintas pagal slėginių įrenginių direktyvos 97/23/EEB III priedo B1 modulio nuostatas ir yra pripažintas atitinkančiu esminius I priedo 2.10., 2.11., 3.4., 5(a), 5(d) punktuose išdėstytus jam taikomas direktyvos reikalavimus.

Technical Supervision Service as a notified conformity assessment body (identification No 1399) hereby confirms that the following pressure equipment design was examined according Annex III Module B1 of the European Community Council Directive 97/23/EEC on Pressure Equipment and have been found to meet the applicable essential requirements of the Directive listed in paragraphs 2.10, 2.11, 3.4, 5(a), and 5(d) of Annex I.

Gamintojas ir jo adresas:

(Name and address of manufacturer)

### SLĖGINIO ĮRENGINIO DUOMENYS

### INFORMATION ABOUT PRESSURE EQUIPMENT

Gaminio pavadinimas:

(Name of product)

Identifikacinis žymuo:

(Identification mark)

Paskirtis:

(Purpose)

Terpė:

(Fluid)

Didžiausias leidžiamasis slėgis ( $P_s$ , bar):

(Max. allowable pressure)

Didžiausia leidžiamoji temp. ( $T_{max}$ , °C):

(Max. allowable temperature)

Talpa, (V, l):

(Volume)

Priedo Nr.:

(Annex No)

**UAB „Kalvis“, Pramonės g.15, Šiauliai  
Lietuva**

**Virtuvinis centrinio šildymo kietojo kuro katilas  
Solid fuel boiler with stove**

**K-4C, K-4CM**

**Šildymui**

**Central heating**

**Vanduo, 2 grupė,**

**Water ( 2 group)**

**1,5**

**+90**

**33, 23**

**14/70**

Gamintojas arba jo įgaliotas atstovas apie atliktus ar planuojamus atlikti slėginio įrenginio projekto pakeitimus privalo informuoti notifikuotą įstaigą – Technikos priežiūros tarnybą bei gauti patvirtinimą, kad sertifikatas toliau lieka galiojanti. The manufacturer or his authorized representative must notify the notified body – the Technical Supervision Service – of any previous or planned changes in the design of pressure equipment, and obtain a confirmation that the certificate remains valid.

Sertifikatas galioja iki: 2024-11-14

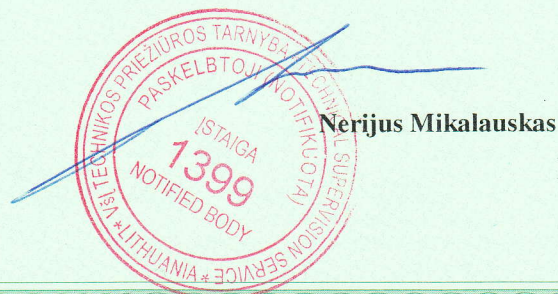
Certificate is valid till: 2024-11-14

**Technikos priežiūros tarnybos**

**direktoriaus pavaduotojas:**

**Technical supervision service  
deputy director**

2014-11-14





## VŠĮ TECHNIKOS PRIEŽIŪROS TARNYBA

Naugarduko g. 41 LT-03227 Vilnius Tel. (370 5) 2131330, Faks. (370 5) 2647150.  
El. Paštas: tpt@tpt.lt, E.L. adresas: www.tpt.lt

### Priedas Nr. 14/70 prie EB projekto tyrimo sertifikato Nr. 97/23/EEB/2014/87

Annex No. 14/70 to EC desing examination certificate No. 97/23/EEB/2014/87

Patikrinta (verified documentation):

1. techninė dokumentacija (projektas, brėžiniai, katilo elementų skaičiavimai);  
(technical documentation, desing drawings, strength calculations);
2. suvirintojų atestacijos sertifikatai (welders certificates); (žiūrėti bylą 14/70);
3. medžiagų dokumentacija (materials documentation); (žiūrėti bylą 14/70);
4. suvirinimo procedūrų aprašai (welding procedures); (žiūrėti bylą 14/70).

Apribojimai, sąlygos (Limitations and conditions):

EB sertifikatas galioja tik slėginiams įrenginiams, nurodytiems sertifikate **Nr.97/23/EEB/2014/87**. Prie kiekvieno gaminio turi būti pridedama montavimo ir aptarnavimo instrukcija. Slėginis įrenginys žymimas atitikties ženklu **CE**, nenurodant paskelbtosios įstaigos skiriamąjo numerio.

EC certificate is valid only for pressure equipment in certificate No. 97/23/EEB/2014/87 indicated.

Installation and operating instructions shall be included in documentation.

The pressure equipment is marked with CE without identification number of the notified body.

# CE

Technikos priežiūros tarnybos  
direktorius pavaduotojas:

2014-11-14



Nerijus Mikalauskas



# VŠĮ TECHNIKOS PRIEŽIŪROS TARNYBA

Naugarduko 41 LT-03227 Vilnius Tel. (370 5) 2131330, Faks. (370 5) 2647150.  
El. Paštas: tpt@tpt.lt, EL adresas: www.tpt.lt



LIETUVOS  
NACIONALINIS  
AKREDITACIJOS  
BIURAS

KONTROLĖ  
ISO/IEC 17020

Nr. LA 06 001

## EC DESIGN EXAMINATION CERTIFICATE СЕРТИФИКАТ ПРОВЕРКИ КОНСТРУКЦИИ Nr. 97/23/ЕЕВ/2014/87

According to EEC Directive 97/23/EC "Pressure equipment"  
Module B1

Согласно директивы Европейского Совета 97/23 EC "Оборудование, работающее под давлением"  
B1 модуль

Служба технического надзора, действующая как уполномоченный орган (идентификационный номер № 1399) по оценке соответствия оборудования требованиям Европейской директивы, произвела проверку конструкции на соответствие требованиям Европейской директивы 97/23/EC согласно приложения III модулю B1. Установлено, что конструкция твердотопливных котлов соответствует требованиям пунктов 2.10., 2.11., 3.4., 5a, 5d приложения I директивы Европейского Совета 97/23/EC „Оборудование, работающее под давлением“.

Technical Supervision Service as a notified conformity assessment body (identification No 1399) hereby confirms that the following pressure equipment design was examined according Annex III Module B1 of the European Community Council Directive 97/23/EEC on Pressure Equipment and have been found to meet the applicable essential requirements of the Directive listed in paragraphs 2.10, 2.11, 3.4, 5(a), and 5(d) of Annex I.

Name and address of manufacturer:

Изготовитель и его адрес

INFORMATION ABOUT PRESSURE EQUIPMENT  
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБОРУДОВАНИИ

UAB „Kalvis“, Pramonės g.15, Šiauliai  
Lietuva

Name of product:

Наименование изделия

Solid fuel boiler with stove

Твердотопливный котел-плита

Identification mark:

Идентификация

K-4C, K-4CM

Heat output (kW):

Мощность

10,7

Max. working pressure (p<sub>o</sub>, bar):

Макс. рабочее давление

1,5

Max. working temperature (T<sub>max</sub>, °C):

Макс. рабочая температура

+90

Volume (V, l)::

Объем:

33,23

Изготовитель или его представитель обязан информировать Службу технического надзора об изменениях в конструкции оборудования и получить подтверждение о продлении действия сертификата

The manufacturer or his authorized representative must notify the notified body – the Technical Supervision Authority – of any previous or planned changes in the design of pressure equipment, and obtain a confirmation that the certificate remains valid.

Certificate is valid till: 2024-11-14

Сертификат действителен до 11 ноября 2024 г.

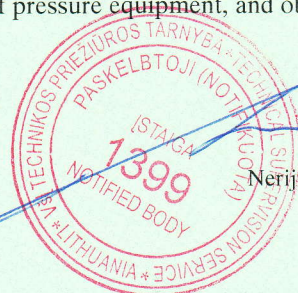
Technical supervision service

deputy director

Заместитель директора

Службы технического надзора

2014-11-14



Nerijus Mikalauskas

# PVM SĄSKAITA FAKTŪRA

Serijs TPT Nr. 076184

1

2014 m. lapkričio mėn. 17 d.

## VSĮ TECHNIKOS PRIEŽIŪROS TARNYBA

Adresas: Naugarduko 41, LT 03227 Vilnius, Lietuva

Tel. 8-5- 2162058, telefaksas 8-5- 2647150

Įmonės kodas **188637485**

Juridinių asmenų registras,

Tvarkytojas : VĮ Registrų centras Vilniaus filialas

PVM mokėtojo kodas **LT886374811**

Atsiskaitomoji sąsk. **LT48 7044 0600 0035 2799**

**AB SEB bankas**

## MOKĖTOJAS:

Įmonės pavadinimas

**UAB "Kalvis"**

Adresas: Pramonės g.15, Šiauliai

Telefonas: 8-41 540562

Įmonės kodas **257657640**

PVM mokėtojo kodas **LT576576416**

Ukinės operacijos (prekės) pavadinimas	Mato vnt.	Kiekis	Kaina Lt.	Suma. Lt.
Katilų "K-4C, K-4CM" projekto tikrinimas	vnt.	1	300,00 Lt	300,00 Lt
Katilo schemų, brėžinių tikrinimas	vnt.	1	120,00 Lt	120,00 Lt
Katilo projekto skaičiavimų, instrukcijų, pavojų analizės tikrinimas	vnt.	1	240,00 Lt	240,00 Lt
Darbuotojų kvalifikacijų tikrinimas, gamybos procedūrų įvertinimas	vnt.	1	200,00 Lt	200,00 Lt
Panaudotų medžiagų dokumentų tikrinimas	vnt.	1	120,00 Lt	120,00 Lt
Katilo projekte naudotų standartų tikrinimas	vnt.	1	60,00 Lt	60,00 Lt
Sertifikatų išrašymas	vnt.	1	120,00 Lt	120,00 Lt
sutartis Nr.13-01, 2013-03-26				
Iš viso:				1.160,00 Lt
PVM 21 %				243,60 Lt
Iš viso suma su PVM :				1.403,60 Lt

Suma žodžiais:

Tūkstantis keturi šimtai trys litai 60 ct.

Sąskaita išrašė:

  
(parašas)

Specialistas ekspertas Sergej Burdel

(vardas, pavardė, pareigos)

Mokėtojas :

\_\_\_\_\_  
(parašas)

\_\_\_\_\_  
(vardas, pavardė, pareigos)